(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. **457**

Marktgemeinde Kaltern an der Weinstraße
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen

Comune di Caldaro sulla strada del vino
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

PROT. NR.	SITZUNG VOM	SEDUTA DEL	UHR - ORE
es/tw	29.10.2026		17:00

Die Mitglieder des Gemeindeausschusses haben sich heute im üblichen Sitzungssaal des Rathauses zu einer Sitzung versammelt.
Anwesend bzw. abwesend sind:

I membri della Giunta comunale si sono riuniti oggi per una seduta nella solita sala delle riunioni.
Presenti risp. assenti sono:

				Anwesend - Presenti	Abwesend - Assenti
1.	PILLON Christoph	Bürgermeister	Sindaco	X	
2.	AMBACH Christian	Vizebürgermeister	Vicesindaco	X ab P.kt 17) f. dal p.to 17)	
3.	FLORIAN Kathrin	Gemeindereferentin	Assessora	X	
4.	LUGGIN Lukas	Gemeindereferent	Assessore	X	
5.	MORANDELL Gertraud	Gemeindereferentin	Assessora	X	
6.	VORHAUSER Stefan	Gemeindereferent	Assessore	X	

Ihren Beistand leistet die Vize-Generalsekretärin, Frau

Assiste la Vice Segretaria Generale, signora

GRUBER Julia

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Punkt 7)

Genehmigung des Projektes für Asphaltierungsarbeiten im Gemeindegebiet von Kaltern 2026/2027 CUP G37H26000390004

UNVERZÜGLICH VOLLZIEHBAR

O G G E T T O

Punto 7)

Approvazione del progetto per lavori di asfaltatura nel territorio comunale di Caldaro 2026/2027 CUP G37H26000390004

IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA

Es ist notwendig, Asphaltierungsarbeiten auf verschiedenen Gemeindestraßen durchzuführen. Der Gemeindetechniker hat ein entsprechendes Projekt ausgearbeitet.

E' necessario eseguire lavori di asfaltatura su diverse strade comunali. Il tecnico comunale ha elaborato un relativo progetto.

Es wird Einsicht genommen in die vom Gemeindetechniker Medici Thomas ausgearbeiteten Projektunterlagen vom Oktober 2026 mit dem Gesamtkostenbetrag von insgesamt 219.507,50 Euro. Das Projekt besteht sich aus folgenden Unterlagen:
Übersicht der Arbeiten
Kosten-Massenberechnung
Gesamtkostenübersicht
Vergabebedingungen Teil I und II.

Viene preso visione della documentazione di progetto, elaborata dal tecnico comunale Medici Thomas in data ottobre 2026 con il importo complessivo dei costi di 219.507,50 Euro. Il progetto é composto dai seguenti documenti:
riepilogo dei lavori
computo metrico estimatico
quadro economico
capitolato speciale d'appalto parte I e II.

Die Projektsumme setzt sich wie folgt zusammen:

L'importo di progetto é composto come segue:

Ausmaß der Leistungen davon Sicherheitskosten	177.022,18 Euro 1.239,34 Euro	entitá delle prestazioni di cui costi per la sicurezza
Summe zur Verfügung der Verwaltung: davon	42.485,32 Euro	Somma a disposizione dell'amministrazione di cui
MwSt. 22%	38.944,88 Euro	IVA 22%
Auftragsprämien 2% Art. 45 GVD 36/2023	3.540,44 Euro	Incentivi appalti 2% art. 45 D.lg. 36/2023
Gesamtkosten	**219.507,50 Euro**	Costi progetto

Gemäß Art. 15, Absatz 3bis des LG 16/2015 ist für Vorhaben mit einer Bausumme von unter 1.000.000,00 Euro keine Überprüfung und Validierung erforderlich.

Ai sensi dell'art. 15, comma 3bis della LP 16/2015 per opere con importi di lavoro sotto il 1.000.000,00 Euro non è necessario la verifica e la validazione del progetto.

Das Projekt unterliegt den MUK Strassen (Ministerialdekret 12. August 2024).

Il progetto è sottoposto ai CAM strade (decreto ministeriale 12 agosto 2024).

Gegenständliches Bauvorhaben ist im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 665 vom 08.08.2023 nicht als Projekt mit grenzüberschreitendem Interesse einzustufen.

Il progetto in questione ai sensi della delibera della giunta provinciale n. 665 del 08.08.2023 non viene classificato come progetto di interesse transfrontaliero.

Das Projekt ist im Dreijahresprogramm für öffentliche Arbeiten 2026 – 2028 unter der CUI NUMMER L80006090213202600006 enthalten.

Il progetto é previsto nel programma triennale dei lavori pubblici 2026 – 2028 con il numero CUI L80006090213202600006.

Die Kosten für die Arbeitskräfte gemäß Art. 41, Absatz 14 GvD Nr. 36/2023 wurden wie folgt berechnet (Beschlus der Landesregierung Nr. 546/2023):
Kategorie OG 3.2 Bituminöse Arbeiten 6% = 10.621,33 Euro

I costi della manodopera ai sensi dell'art 41, comma 14 D.Lgs. n. 36/2023 sono stati calcolati come segue (delibera giunta provinciale n. 546/2023):
Categoria OG 3.2 lavori di bitumatura 6% = 10.621,33 Euro

Die Arbeiten mit dem Ausmaß der Leistungen von 177.022,18 Euro, wovon 1.239,34 Euro für Sicherheitskosten, plus 22% MwSt., sollen mittels Verhandlungsverfahren, gemäß Art. 26 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, aktualisiert mit LG 11/2023, Absatz 1, Buchstabe c), mit Einladung von mindestens 5 Wirtschaftsteilnehmern, mit dem Zuschlagskriterium des günstigsten Preises, ausgeschrieben werden.

I lavori con un entità delle prestazioni di 177.022,18 Euro, di cui 1.239,34 Euro per costi per la sicurezza, più il 22% d'IVA, devono essere appaltati tramite procedura negoziata, ai sensi dell'art. 26, comma 1, lettera c), della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16, aggiornata con LP 11/2023, con invito di almeno 5 operatori economici, con il criterio di aggiudicazione del prezzo più basso.

Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit die Arbeiten umgehend ausgeschrieben werden können.

La presente delibera viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2) in modo che i lavori possano subito essere appaltati.

Der Haushaltsvollzugsplan für die Jahre 2026 – 2028 wurde mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1 vom 08.01.2026 genehmigt.

Il piano esecutivo di gestione per gli esercizi 2026 – 2028 è stato approvato con delibera della Giunta comunale n. 1 dd. 08/01/2026.

Es wird Einsicht genommen in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 81 vom 19.12.2016 und abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 57 vom 18.09.2017.

Es wird Einsicht genommen in die als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügten positiven Gutachten mit dem Fingerabdruck *I9+zvN+tpxQrsUwG1a3MAyo9DtSssbFpU9+yw7XulZQ=* und *h0eSlba4h2Eukk5LLIHhltbIlu1hpcO4bnA2wX7hdS0=* im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin am 23.10.2026 und am 29.10.2026 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS
mit Stimmeneinhelligkeit
folgenden B E S C H L U S S:
---

1. Das vom Gemeindetechniker Thomas Medici ausgearbeitete und vorgelegte Ausführungsprojekt, datiert Oktober 2026, bestehend aus den in den Prämissen angeführten Unterlagen, für Asphaltierungsarbeiten auf verschiedenen Gemeindestraßen „Projekt 2026/2027“ wird mit einem Gesamtkostenbetrag von 219.507,50 Euro, wovon 177.022,18 als Ausmaß der Leistungen und 42.485,32 als Summe zur Verfügung der Verwaltung.

2. Obgenannte Arbeiten werden mittels Verhandlungsverfahren unter EU-Schwelle im Sinne des Art. 26 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, aktualisiert mit LG 11/2023, ausgeschrieben und der Zuschlag wird an das Unternehmen mit dem günstigsten Preis gemäß Art. 33 des genannten Landesgesetzes, erteilt.

3. Zur Ausschreibung werden die vom zuständigen Referenten namhaft gemachten und auf der beiliegenden Liste angeführten Unternehmen eingeladen.

4. Der Gemeindetechniker Dr. Medici Thomas wird im Sinne des Art. 6, Abs. 1 des LG Nr. 16/2015 i.g.F als alleiniger Projektverantwortlicher (EPV) ernannt.

5. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt.

6. Die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht vorgemerkt:

Presa visione del regolamento comunale sulla contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 81 del 19/12/2016 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 57 del 18/09/2017.

Viene presa visione dei pareri favorevoli quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *I9+zvN+tpxQrsUwG1a3MAyo9DtSssbFpU9+yw7XulZQ = e h0eSlba4h2Eukk5LLIHhltbIlu1hpcO4bnA2wX7hdS0=*, per quanto riguarda la regolarità tecnica e contabile della presente proposta di delibera, espresso da parte degli impiegati o delle impiegate competenti in data 23.10.2026 e del 29.10.2026, ai sensi dell'art. 185 e dell’art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
D E L I B E R A quanto segue:
---

1. Si approva il progetto esecutivo, datato ottobre 2026, elaborato e presentato dal tecnico comunale Thomas Medici e composto dai documenti indicati nelle premesse, per i lavori di asfaltatura su diverse strade comunali “progetto 2026/2027”, con un importo complessivo dei costi di 219.507,50 Euro, di cui 177.022,18 Euro quale entitá delle prestazioni e 42.485,32 Euro quale somma a disposizione dell’Amministrazione.

2. Si indice una procedura negoziata senza previa pubblicazione sotto soglia UE ai sensi dell’art. 26 della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16, aggiornata con LP 11/2023, e si affidano i suddetti lavori alla società con l'offerta prezzo piú basso secondo l'articolo 33 di detta legge provinciale.

3. Al bando vengono invitate le relative ditte nominate dal competente assessore ed indicate nell'elenco allegato.

4. Ai sensi dell’art. 6, comma 1 della LP n. 16/2015 s.m.i. il tecnico comunale dott. Medici Thomas viene nominato come responsabile unico di progetto (RUP).

5. La presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2).

6. Si prenotata la spesa come indicato dal seguente prospetto:

Jahr Anno	Vormerkung Prenotazione	Kostenstelle Centro di costo	Kapitel Capitolo	Betrag Importo	Art Finanzierung Tipo finanziamento

2026	1719/2026	100500	Strassenwesen Viabilità	10052.02.10900	Strassenwesen - Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern Viabilità - Acquisto costruzione e manutenzione di beni immobili	219.507,50 €	2026 - Verwaltungsüberschuss 2025 2026 - Avanzo di amministrazione 2025 GRB/DCC 25/2026

Projekt Lavoro	1247	2026 - Asphaltierungsarbeiten 2026 - Lavori di asfaltatura	CUP G37H26000390004

7. Eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, i.g.F., den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

* * * * *

7. Di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n.2, n.f.v.

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

PILLON Christoph
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

Letto, confermato e sottoscritto.

DIE VIZE-GENERALSEKRETÄRIN –
LA VICE SEGRETARIA GENERALE

GRUBER Julia
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)